

ПРОЄКТ ЗМІН

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**  
**Одеський національний університет імені І.І. Мечникова**

**ЗАТВЕРДЖЕНО**

Вченою радою ОНУ імені І. І. Мечникова

Голова Вченої ради \_\_\_\_\_ Вячеслав ТРУБА

(протокол № \_\_\_\_ від “ \_\_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.)

Освітня програма вводиться в дію

з “ \_\_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 202\_\_ р

Ректор \_\_\_\_\_ Вячеслав ТРУБА

(наказ № \_\_\_\_\_ від “ \_\_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 202\_\_ р.)

**ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА**

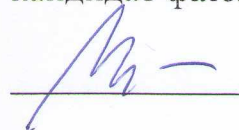
**«Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька»**

**першого (бакалаврського) рівня вищої освіти**

<b>за спеціалізацією</b>	035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька
<b>за спеціальністю</b>	035 Філологія
<b>галузі знань</b>	03 Гуманітарні науки
<b>Освітня кваліфікація</b>	Бакалавр філології

Гарант освітньої програми:

Завідувач кафедри французької філології,  
кандидат філологічних наук, доцент

 \_\_\_\_\_ Мальвіна МАРІНАШВІЛІ

Одеса - 2022

**ЛИСТ-ПОГОДЖЕННЯ**  
**Освітньо-професійної програми**  
**«Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька»**  
**першого (бакалаврського) рівня вищої освіти**

**ІНІЦІЙОВАНО ЗМІНИ**

робочою групою освітньо-професійної програми

від «23» 08. 2022 р.

Гарант освітньої програми \_\_\_\_\_

Мальвіна МАРІНАШВІЛІ

**СХВАЛЕНО**

навчально-методичною комісією факультету романо-германської філології

Протокол № 3 від «31» жовтня 2022 р.

Голова НМК

факультету романо-германської філології \_\_\_\_\_

Тетяна ТЕЛЕЦЬКА

**СХВАЛЕНО**

вченою радою факультету романо-германської філології

Протокол № \_\_\_\_\_ від «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

Голова вченої ради

факультету романо-германської філології \_\_\_\_\_

Лідія ГОЛУБЕНКО

**СХВАЛЕНО**

науково-методичною радою ОНУ імені І. І. Мечникова

Протокол № \_\_\_\_\_ від «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

Голова науково-методичної ради

ОНУ імені І.І. Мечникова \_\_\_\_\_

Майя НІКОЛАЄВА

## ПЕРЕДМОВА

Освітньо-професійна програма для підготовки здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня за спеціальністю 035 Філологія за спеціалізацією 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька містить обсяг кредитів ЄКТС, необхідний для здобуття відповідного ступеня вищої освіти; перелік компетентностей випускника; нормативний зміст підготовки здобувачів вищої освіти, сформульований у термінах результатів навчання; форми атестації здобувачів вищої освіти; вимоги до наявності системи внутрішнього забезпечення якості вищої освіти.

### Розроблено робочою групою у складі:

**МАРИНАШВИЛІ Мальвіна Жангізівна** – кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри французької філології, Одеський національний університет імені І. І. Мечникова, керівник робочої групи, гарант програми;

**КНЯЗЯН Маріанна Олексіївна** – доктор педагогічних наук, професор кафедри французької філології, Одеський національний університет імені І. І. Мечникова;

**ПАНЧЕНКО Інна Володимирівна** – кандидат філологічних наук, доцент кафедри французької філології, Одеський національний університет імені І. І. Мечникова;

**КОККИНА Ліліта Рейнісівна** – кандидат філологічних наук, доцент кафедри французької філології, Одеський національний університет імені І. І. Мечникова;

**ГАНДЗЯК Вікторія Спартаківна** – вчитель французької мови вищої категорії, вчитель-методист, відмінник освіти України, Одеська спеціалізована школа № 10 I-III ступенів з поглибленим вивченням французької мови імені льотчиків-космонавтів Г.Т. Добровольського та Г. С. Шоніна Одеської міської ради Одеської області;

**СТАНСЬКА Аліна Сергіївна** – здобувач вищої освіти першого (бакалаврського) рівня, Одеський національний університет імені І. І. Мечникова.

### РЕЦЕНЗІЇ-ВІДГУКИ ЗОВНІШНІХ СТЕЙКХОЛДЕРІВ

**1. Профіль освітньо-професійної програми  
«Романські мови та літератури (переклад включно),  
перша – французька»  
за спеціальністю 035 Філологія  
за спеціалізацією 035.055 Романські мови та літератури  
(переклад включно), перша – французька**

<b>1. Загальна інформація</b>	
<b>Повна назва ЗВО та структурного підрозділу</b>	Одеський національний університет імені І.І. Мечникова, Факультет романо-германської філології
<b>Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації</b>	Бакалавр Бакалавр філології за спеціалізацією романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька
<b>Офіційна назва освітньої програми</b>	Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька
<b>Тип диплому та обсяг освітньої програми</b>	Диплом бакалавра, одиничний, 240 кредитів ЄКТС
<b>Наявність акредитації</b>	Акредитована. Акредитаційна комісія Міністерства освіти і науки, Сертифікат серія НД-П № 1670538 від 3 червня 2014 р. Наказ МОН України від 11.06.2014 р., № 2323л Сертифікат серія УД № 16002171 від 29 березня 2018 р. Наказ МОН України від 19.12.2016 р., № 1565 Строк дії сертифіката до 1 липня 2024 р. <a href="http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/images/accredit/bachelor/6_020303.jpg">http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/images/accredit/bachelor/6_020303.jpg</a> <a href="http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/accredit/bach2019/phil-bach-035.pdf">http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/accredit/bach2019/phil-bach-035.pdf</a>
<b>Цикл/рівень</b>	6 рівень Національної рамки кваліфікацій України (НРК); FQ-EHEA – перший цикл; EQF-LLL – 6 рівень
<b>Передумови</b>	Наявність повної загальної середньої освіти Особливості вступу визначаються «Правилами прийому до Одеського національного університету імені І.І.Мечникова» <a href="http://vstup.onu.edu.ua/vstupna-kampaniia/pravy-la-priyomu-do-onu">http://vstup.onu.edu.ua/vstupna-kampaniia/pravy-la-priyomu-do-onu</a>
<b>Мова викладання</b>	Українська, французька, англійська
<b>Термін дії освітньої програми</b>	3 роки 10 місяців
<b>Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої</b>	<a href="http://onu.edu.ua/uk/structure/faculty/rgf/spetsialnosti-ta-spetsializatsii">http://onu.edu.ua/uk/structure/faculty/rgf/spetsialnosti-ta-spetsializatsii</a>

<b>2. Мета програми</b>	
<p>Забезпечити якісну підготовку фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, перекладу, викладання іноземних мов та зарубіжної літератури, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації іноземними мовами, плануванням, реалізацією та контролем процесу навчання в загальноосвітньому навчальному закладі.</p>	
<b>3. Характеристика програми</b>	
<b>Предметна область, галузь знань</b>	<p>Галузь знань: 03 Гуманітарні науки          Спеціальність: 035 Філологія          Спеціалізація: 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька  <i>Об'єктами вивчення та професійної діяльності бакалавра філології є мови (в теоретичному / практичному, синхронному / діяхронному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі.</i>  <i>Цілі навчання – підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами.</i>  <i>Теоретичний зміст предметної галузі становить система базових наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології.</i>  <i>Методи, методики та технології:</i> загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології.</p>
<b>Орієнтація програми</b>	<p>Освітньо-професійна програма має професійну орієнтацію в галузі філології. Програма базується на сучасних наукових знаннях теоретичної і прикладної лінгвістики, літературознавства, перекладознавства, методики викладання іноземних мов і зарубіжної літератури в загальноосвітньому навчальному закладі.</p>
<b>Фокус програми: загальна / спеціальна</b>	<p>Загальна освіта в галузі філології  <i>Ключові слова:</i> філологія, романська філологія, лінгвістика, літературознавство, перекладознавство, методика викладання іноземних мов та зарубіжної літератури в загальноосвітніх навчальних закладах.</p>

<b>Особливості програми</b>	<p>Особливостями програми, які розширюють можливості працевлаштування бакалаврів філології або їх подальшого навчання, є:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– гармонійне поєднання традицій класичної вищої гуманітарної філологічної освіти і освіти прикладної, орієнтованої на формування конкурентоспроможного фахівця, який володіє високим ступенем адаптивності до умов сучасного ринку праці, що забезпечується, зокрема, педагогічною та перекладацькою практиками;</li> <li>– підготовка фахівців з двох іноземних мов (французької та англійської);</li> <li>– упровадження різноманітних вибіркового освітніх компонент, які відповідають актуальним інтересам здобувачів вищої освіти, відображаючи сучасні проблеми лінгвістики, перекладознавства, літератури, педагогіки, що забезпечує студентам можливість професійного розвитку та саморозвитку;</li> <li>– залучення до проведення практичних занять іноземних стажистів – носіїв французької мови (згідно з угодою між ОНУ імені І. І. Мечникова та Альянс Франсез м. Одеса і Посольством Франції в Україні).</li> </ul>
<b>4. Працевлаштування та продовження освіти</b>	
<b>Працевлаштування</b>	<p>Сферою діяльності випускників освітньої програми є педагогічна та перекладацька діяльність, що забезпечено наявністю в освітньо-професійній програмі циклу психолого-педагогічних (у тому числі методичних) й перекладознавчих дисциплін, а також проходженням педагогічної та перекладацької практик. Бакалавр філології може працювати в закладах та установах освіти, друкованих та електронних засобах масової інформації, видавництвах; фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах та інших установах і організаціях з потребою у фахівцях з французької та англійської мов, зарубіжної літератури та/або перекладу.</p>
<b>Подальше навчання</b>	<p>Навчання на другому (магістерському) рівні вищої освіти. Набуття додаткових кваліфікацій у системі післядипломної освіти.</p>
<b>5. Викладання та оцінювання</b>	
<b>Викладання та навчання</b>	<p>Викладання: комбінація лекцій, практичних занять, семінарських занять, самостійної роботи студентів, індивідуальних занять та консультацій, виконання курсових робіт.</p> <p>Студентоцентроване навчання, проблемно-орієнтоване навчання, навчання через практики (педагогічну, перекладацьку).</p> <p>При мовній підготовці використовуються оригінальні джерела навчання, до проведення практичних занять залучаються</p>

	<p>викладачі-стажисти – носії французької мови (згідно з угодою між ОНУ імені І.І.Мечникова та Альянс Франсез м. Одеса і Посольством Франції в Україні):  <a href="http://onu.edu.ua/uk/structure/faculty/rgf/kafedry-ta-inshi-strukturni-pidrozdily/french">http://onu.edu.ua/uk/structure/faculty/rgf/kafedry-ta-inshi-strukturni-pidrozdily/french</a></p> <p>Навчання за освітньо-професійною програмою передбачає можливість сформувати індивідуальну освітню траєкторію завдяки вибірковим навчальним дисциплінам.</p>
<p><b>Система оцінювання</b></p>	<p>Види контролю: поточний, періодичний, підсумковий.</p> <p>Контроль проводиться відповідно до вимог «Положення про організацію освітнього процесу в Одеському національному університеті імені І. І. Мечникова» (<a href="http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozennya/p-oloz-org-osvit-process-2022.pdf">http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozennya/p-oloz-org-osvit-process-2022.pdf</a>), «Положення про організацію і проведення контролю результатів навчання здобувачів вищої освіти в Одеському національному університеті імені І.І. Мечникова» (<a href="http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozennya/p-oloz-org-kontrol-2022.pdf">http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozennya/p-oloz-org-kontrol-2022.pdf</a>), «Положення про ректорський контроль рівня знань здобувачів вищої освіти в Одеському національному університеті імені І.І. Мечникова» (<a href="http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozennya/p-olozennya-rektorskyi-kontrol-znan-2022.pdf">http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozennya/p-olozennya-rektorskyi-kontrol-znan-2022.pdf</a>), «Положення про проведення контрольних заходів з використанням технологій дистанційного навчання в Одеському національному університеті імені І.І. Мечникова» (<a href="http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozennya/p-olozennya-kontrolnih-zahodiv-dyst-navchannya-2022.pdf">http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozennya/p-olozennya-kontrolnih-zahodiv-dyst-navchannya-2022.pdf</a>)</p> <p>Форми контролю: письмові та усні екзамени, захист звітів з практик, усні презентації, есе, контрольні роботи, тестування, публічний захист курсових робіт, атестаційний екзамен з першої іноземної мови (французької) та зарубіжної літератури, атестаційний екзамен з другої іноземної мови (англійської).</p> <p>Під час оцінювання рівня знань студентів викладачі дотримуються принципів «Кодексу академічної доброчесності учасників освітнього процесу Одеського національного університету імені І. І. Мечникова» (<a href="http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/acad-dobrochesnost.pdf">http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/acad-dobrochesnost.pdf</a>).</p>
<p><b>6. Програмні компетентності</b></p>	
<p><b>Інтегральна компетентність</b></p>	<p>Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) та методики навчання іноземних мов і зарубіжної літератури у процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної й педагогічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.</p>

<p><b>Загальні компетентності</b></p>	<p><b>ЗК01.</b> Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.</p> <p><b>ЗК02.</b> Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.</p> <p><b>ЗК03.</b> Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</p> <p><b>ЗК04.</b> Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p><b>ЗК05.</b> Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.</p> <p><b>ЗК06.</b> Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p><b>ЗК07.</b> Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p><b>ЗК08.</b> Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p><b>ЗК09.</b> Здатність спілкуватися іноземними мовами.</p> <p><b>ЗК10.</b> Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p><b>ЗК11.</b> Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p><b>ЗК12.</b> Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p><b>ЗК13.</b> Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p>
<p><b>Спеціальні (фахові, предметні) компетентності</b></p>	<p><b>СК01.</b> Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.</p> <p><b>СК02.</b> Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.</p> <p><b>СК03.</b> Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов, що вивчаються.</p> <p><b>СК04.</b> Здатність аналізувати соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.</p> <p><b>СК05.</b> Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку зарубіжної літератури від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу.</p> <p><b>СК06.</b> Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.</p> <p><b>СК07.</b> Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних фактів, інтерпретації та</p>



	<p>перекладу тексту.</p> <p><b>СК08.</b> Здатність вільно і усвідомлено оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.</p> <p><b>СК09.</b> Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів іноземними мовами.</p> <p><b>СК10.</b> Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.</p> <p><b>СК 11.</b> Здатність до надання консультацій з дотриманням норм літературної мови та культури мовлення.</p> <p><b>СК12.</b> Здатність до організації ділової комунікації.</p> <p><b>СК13.</b> Здатність здійснювати доперекладацький аналіз оригінальних текстів різних функціональних стилів та їх адекватний переклад з використанням відповідних перекладацьких трансформацій.</p> <p><b>СК14.</b> Здатність до навчання іноземної мови, планування та організації навчально-виховного процесу в загальноосвітньому навчальному закладі.</p>
<b>7. Програмні результати навчання</b>	
<p><b>Програмні результати навчання</b></p>	<p><b>ПРН 01.</b> Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.</p> <p><b>ПРН 02.</b> Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.</p> <p><b>ПРН 03.</b> Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.</p> <p><b>ПРН 04.</b> Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.</p> <p><b>ПРН 05.</b> Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.</p> <p><b>ПРН 06.</b> Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.</p> <p><b>ПРН 07.</b> Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.</p> <p><b>ПРН 08.</b> Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови і літератур, що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.</p> <p><b>ПРН 09.</b> Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.</p> <p><b>ПРН 10.</b> Знати норми літературної мови та вміти їх</p>

	<p>застосовувати у практичній діяльності.</p> <p><b>ПРН 11.</b> Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.</p> <p><b>ПРН 12.</b> Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.</p> <p><b>ПРН 13.</b> Аналізувати й інтерпретувати твори зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості країн, мови яких вивчаються, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі.</p> <p><b>ПРН 14.</b> Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.</p> <p><b>ПРН 15.</b> Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.</p> <p><b>ПРН 16.</b> Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.</p> <p><b>ПРН 17.</b> Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.</p> <p><b>ПРН 18.</b> Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.</p> <p><b>ПРН 19.</b> Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.</p> <p><b>ПРН 20.</b> Здійснювати адекватний переклад з іноземних мов, що вивчаються, українською текстів різних функціональних стилів, обираючи відповідні стратегії для забезпечення перекладацької еквівалентності на граматичному, семантичному та прагматичному рівнях.</p> <p><b>ПРН 21.</b> Кваліфіковано викладати іноземні мови й зарубіжну літературу в загальноосвітніх навчальних закладах.</p>
<b>8. Ресурсне забезпечення реалізації програми</b>	
<b>Кадрове забезпечення</b>	<p>Якісний склад науково-педагогічних працівників, які здійснюють професійну підготовку бакалаврів освітньої програми «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька», відповідає ліцензійним умовам провадження освітньої діяльності закладів освіти, затвердженим Постановою Кабінету міністрів України № 365 від 24 березня 2021 р.).</p> <p>Освітній процес забезпечують науково-педагогічні працівники</p>

	<p>кафедр університету, серед яких доктори, кандидати наук, професори, доценти, старші викладачі. Викладачі, що забезпечують реалізацію освітньої програми, мають відповідну базову освіту, необхідну кількість публікацій у фахових, науково-метричних виданнях, беруть активну участь у всеукраїнських та міжнародних науково-практичних конференціях. Усі науково-педагогічні працівники, відповідно до укладених графіків, проходять підвищення кваліфікації у вітчизняних та зарубіжних закладах вищої освіти.</p> <p>До навчального процесу залучаються іноземні викладачі-стажисти <del>іноземці</del> – носії французької мови.</p>
<p><b>Матеріально-технічне забезпечення</b></p>	<p>Матеріально-технічне забезпечення навчальних приміщень та соціальна інфраструктура університету в повному обсязі відповідають чинним Ліцензійним умовам.</p> <p>В освітньому процесі використовуються навчальні аудиторії, центр комп'ютерних технологій, ресурсні Центри: Французької мови (обладнаний комп'ютерною технікою з доступом до Інтернету), Американського країнознавства, Німецького країнознавства, Країнознавства Іспанії, мови та культури Італії, Новогрецької мови та культури, Кабінет мистецтв, Кабінет перекладознавства.</p> <p>Під час лекцій та практичних занять широко запроваджуються мультимедійні технології (мультимедійні презентації, засоби аудіо-відео навчання).</p>
<p><b>Інформаційне та навчально-методичне забезпечення</b></p>	<p>Університет має власний веб-сайт: <a href="http://onu.edu.ua">http://onu.edu.ua</a>, що містить сторінки факультету романо-германської філології: <a href="http://onu.edu.ua/uk/structure/faculty/rgf">http://onu.edu.ua/uk/structure/faculty/rgf</a> і кафедри французької філології: <a href="http://onu.edu.ua/uk/structure/faculty/rgf/kafedry-ta-inshi-strukturni-pidrozdily/french">http://onu.edu.ua/uk/structure/faculty/rgf/kafedry-ta-inshi-strukturni-pidrozdily/french</a>, де розміщені: інформація щодо забезпечення освітнього процесу, навчально-методичні матеріали, інформація для абітурієнтів, контакти тощо.</p> <p>Новини освітнього процесу, міжнародної діяльності, інформація про культурні події висвітлюються на сторінці кафедри у Facebook (<a href="https://www.facebook.com/kafedrafransuskoyphilologii/">https://www.facebook.com/kafedrafransuskoyphilologii/</a>) та Instagram (<a href="https://www.instagram.com/kafedra_fran_philologyi_/">https://www.instagram.com/kafedra_fran_philologyi_/</a>).</p> <p>Здобувачі вищої освіти мають можливість користуватися електронним каталогом, електронними ресурсами, фондами Наукової бібліотеки ОНУ імені І.І. Мечникова (<a href="http://lib.onu.edu.ua/">http://lib.onu.edu.ua/</a>), яка має чотири читальних зали. Здобувачі можуть користуватись бібліотекою наукової, навчально-методичної та художньої літератури кафедри французької філології, створеною за підтримки Посольства Франції в Україні та Університетського Агентства Франкофонії (AUF), а також бібліотеками ресурсних центрів факультету романо-германської філології. Завдяки угоді про партнерство між ОНУ імені І.І. Мечникова і «Альянс Франсез м. Одеса», здобувачі вищої освіти мають доступ до</p>

	<p>франкофонної цифрової бібліотеки «Culturethèque».</p> <p>Навчально-методичне забезпечення складається з розроблених для кожної дисципліни робочих програм навчальних дисциплін, а також програм практик. Здобувачі мають вільний доступ до розміщених на Інтернет-сторінці кафедри методичних рекомендацій до самостійної роботи, організації і проведення практик, написання курсових робіт тощо.</p>
<b>9. Академічна мобільність</b>	
<b>Національна кредитна мобільність</b>	<p>Реалізується на основі угод про співпрацю між Одеським національним університетом імені І.І. Мечникова та ЗВО України.</p> <p>Форми академічної мобільності закріплені у «Положенні про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу ОНУ імені і. І. Мечникова» (<a href="http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozennya/mobility.pdf">http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozennya/mobility.pdf</a>). Визнання результатів навчання за програмами академічної мобільності здійснюється відповідно до «Положення про порядок визнання (зарахування) результатів навчання учасників програм академічної мобільності» (<a href="http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozennya/Polozhennya-kredity.pdf">http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozennya/Polozhennya-kredity.pdf</a>).</p>
<b>Міжнародна кредитна мобільність</b>	<p>Взаємозамінність залікових кредитів. Одеський національний університет імені І.І. Мечникова бере участь в програмах «Еразмус+».</p> <p>Спеціальний веб-сайт програми в ОНУ: <a href="http://erasmus.onu.edu.ua">erasmus.onu.edu.ua</a>.</p> <p>Порядок організації програм академічної мобільності встановлює «Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу ОНУ імені І.І. Мечникова» (<a href="http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozennya/mobility.pdf">http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozennya/mobility.pdf</a>). Організація, координація та контроль за міжнародною академічною мобільністю покладається на Центр міжнародної освіти ОНУ імені І.І. Мечникова (<a href="http://imo.onu.edu.ua/uk/">http://imo.onu.edu.ua/uk/</a>).</p>
<b>Навчання іноземних здобувачів вищої освіти</b>	<p>Підготовка та прийом на навчання іноземних громадян здійснюється відповідно до чинного законодавства та правил прийому до ОНУ імені І.І. Мечникова. Інформація щодо прийому на навчання іноземних громадян розміщена на сайті Центру міжнародної освіти. <a href="http://imo.onu.edu.ua/uk/">http://imo.onu.edu.ua/uk/</a></p>

**2. Перелік компонент освітньо-професійної програми  
«Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька»  
та їх логічна послідовність**

**2.1. Перелік компонент ОПП**

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові роботи, практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів ЄКТС	Форма підсумкового контролю
ОК	<b>ОБОВ'ЯЗКОВІ КОМПОНЕНТИ</b>		
	<b>1. Цикл загальної підготовки</b>		
ОК1	Філософія	3	іспит
ОК2	Українська мова за професійним спрямуванням	3	іспит
ОК3	Педагогіка	3	іспит
	<b>2. Цикл дисциплін фахової і практичної підготовки</b>		
ОК4	Вступ до мовознавства	3	іспит
ОК5	Вступ до літературознавства	3	залік
ОК6	Вступ до романської філології	3	іспит
ОК7	Вступ до перекладознавства	3	іспит
ОК8	Історія першої іноземної мови	3	іспит
ОК9	Історія зарубіжної літератури	21	іспит
ОК10	Латинська мова	3	іспит
ОК11	Перша іноземна мова (французька)	48	іспит
ОК12	Друга іноземна мова (англійська)	39	іспит
ОК13	Лексикологія першої іноземної мови	3	іспит
ОК14	Теоретична граматики першої іноземної мови	3	іспит
ОК15	Стилістика першої іноземної мови	3	іспит
ОК16	Лінгвокраїнознавство	3	іспит
ОК17	Основи теорії мовних комунікацій	3	залік
ОК18	Методика викладання іноземної мови та зарубіжної літератури	3	іспит
ОК19	Теоретична фонетика першої іноземної мови	3	іспит
ОК20	Переклад ділового, художнього, публіцистичного мовлення	3	іспит
ОК21	Основи наукового дослідження, академічне письмо та академічна доброчесність	3	залік
ОК22	Курсова робота з зарубіжної літератури	3	диф. залік
ОК23	Курсова робота з іноземної мови	3	диф. залік
ОК24	Виробнича (педагогічна) практика	6	диф. залік
ОК25	Перекладацька практика (без відриву)	3	диф. залік
ОК26	Атестаційний екзамен з першої іноземної мови (французької) та зарубіжної літератури	1,5	іспит
ОК27	Атестаційний екзамен з другої іноземної мови (англійської)	1,5	іспит
	<b>Загальний обсяг обов'язкових компонент</b>	<b>180</b>	
	<b>Загальний обсяг вибірових компонент</b>	<b>60</b>	
	<b>Загальний обсяг освітньої програми</b>	<b>240</b>	

## Дисципліни вільного вибору здобувачів вищої освіти

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові роботи, практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів ЄКТС	Форма підсумкового контролю
ВК	<b>ВИБІРКОВІ КОМПОНЕНТИ ОП</b>		
	<b>1. Цикл загальної підготовки</b>		
ВК1	Історія України та української культури / Південь України в загальнодержавній та загальносвітовій історії і культурі / Історія педагогічної думки та освіти України/ Правознавство/ Основи конституційного права України/ Право інтелектуальної власності	3	залік
ВК2	Культурна антропология / Міф у сучасній літературі і культурі / Релігієзнавство / Література та живопис: основи мистецтвознавства/ Етика та естетика/ Безпека життєдіяльності та охорона праці/Основи екології / Валеологія / Основи туризму	3	залік
ВК3	Загальна психологія / Психологія особистості / Вікова та педагогічна психологія / Психологія управління	3	залік
ВК4	Логіка, теорія аргументації та основи критичного мислення/ Основи герменевтики / Основи риторики	3	залік
ВК5	Політологія / Світова політика новітнього часу/ Соціологія / Основи журналістики / Основи підприємницької діяльності	3	залік
ВК6	Основи педагогічної майстерності / Педагогічний менеджмент / Сучасні освітні технології / Педагогічне оцінювання та освітній моніторинг / Інтеркультурна та гендерна освіта	3	залік
	<b>2. Цикл дисциплін фахової і практичної підготовки</b>		
ВК7	Просодія усного франкомовного дискурсу/ Сучасна усна франкомовна комунікація: лексико-граматичний аспект/ Особливості французького мовленнєвого етикету	3	залік
ВК8	Автентичний художній твір як базис розвитку комунікативної компетентності/Франкомовний пісенний дискурс/ Граматичні категорії іменних частин мови	3	залік
ВК9	Письмова франкомовна комунікація/Автентичне діалогічне мовлення/Граматичні категорії французького дієслова	3	залік
ВК10	Особливості франкомовної письмової комунікації в сфері туризму / Комунікативні стратегії усного мовлення / Асиміляція граматичної компетентності в контексті спонтанного мовлення	3	залік
ВК11	Студентська наукова робота з перекладу та контрастивних досліджень/ Теорія і практика дитячої літератури в країнах Заходу / Основи перекладацької майстерності	3	залік
ВК12	Функціонально-семантичні особливості модальних дієслів французької мови/ Країнознавство франкомовних країн / Техніки соціально-педагогічної взаємодії вчителів та учнів на уроках французької мови	3	залік

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові роботи, практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів ЄКТС	Форма підсумкового контролю
ВК13	Образи видатних діячів історії і культури у художній літературі/ Мультикультурний роман США (кінець ХХ–початок ХХІ століття)	3	залік
ВК14	Індивідуальний франкомовний лексичний фонд: формування та актуалізація / Ділова комунікація французькою мовою/Сучасний медіа дискурс Франції	3	залік
ВК15	Резюме, анотація і реферування франкомовних текстів /Сучасний французький політичний дискурс/Текст як комунікативний феномен	3	залік
ВК16	Культурологічні проблеми перекладу/ Термінологія в аспекті перекладу/ Основи професії гід-перекладача	3	залік
ВК17	Франкомовна письмова комунікація в професійній сфері / Французький парфумерний дискурс / Франкомовний туристичний дискурс	3	залік
ВК18	Афективний синтаксис сучасної французької мови /Категорія модальності в художньому тексті / Франкомовний лінгвістичний текст: структурний та лексико-стилістичний аспекти	3	залік
ВК19	Сучасна література країн, мова яких вивчається /Комунікативні стратегії англійської драматургії кінця ХІХ – початку ХХ ст./ Ефективність мовленнєвого спілкування	3	залік
ВК20	Третя іноземна мова (німецька /іспанська /італійська /новогрецька /китайська)*	15	залік
ВК21	Аргументативний дискурс / Комунікативна інтеракція в суспільній та професійній сферах / Сучасна французька орфографія	3	залік

Формування переліку вибірових компонент і їх вибір здобувачами вищої освіти здійснюється відповідно до «Положення про порядок реалізації здобувачами вищої освіти права на вільний вибір навчальних дисциплін в Одеському національному університеті імені І. І. Мечникова», затвердженого рішенням Вченої ради ОНУ імені І.І. Мечникова (протокол № 4 від 17 грудня 2019 р.) (<http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozennya/polz-pravaabitur.pdf>).

Перелік вибірових дисциплін з анотаціями розміщено на офіційному сайті ОНУ імені І.І. Мечникова (<http://onu.edu.ua/uk/structure/faculty/rgf/dystsypliny>).

\*Освітня програма надає студентам можливість, за бажанням, отримати базові знання з третьої іноземної мови (німецької /іспанської /італійської /новогрецької /китайської). Загальний курс вибірової компоненти ВК20 становить 15 кредитів ЄКТС (3 кредити на семестр).

**2.2. Структурно-логічна схема**  
**Логічна послідовність вивчення компонент освітньої програми**

Курс, семестр	Обов'язкові компоненти ОП		Вибіркові компоненти ОП	
	Дисципліни загальної підготовки	Дисциплін професійної підготовки	Дисципліни загальної підготовки	Дисциплін професійної підготовки
1 курс 1 семестр	ОК02 Українська мова за професійним спрямуванням – 3 кредити ЄКТС	ОК09 Історія зарубіжної літератури (Антична література) – 3 кредити ЄКТС	ВК01 – 3 кредити ЄКТС	ВК07 – 3 кредити ЄКТС
		ОК10 Латинська мова – 3 кредити ЄКТС	ВК02 – 3 кредити ЄКТС	ВК08 – 3 кредити ЄКТС
		ОК11 Перша іноземна мова (французька) – 9 кредитів ЄКТС		
1 курс 2 семестр		ОК04 Вступ до мовознавства – 3 кредити ЄКТС	ВК03 – 3 кредити ЄКТС	ВК09 – 3 кредити ЄКТС
		ОК05 Вступ до літературознавства – 3 кредити ЄКТС	ВК04 – 3 кредити ЄКТС	
		ОК09 Історія зарубіжної літератури (Зарубіжна література середніх віків) – 3 кредити ЄКТС		
		ОК11 Перша іноземна мова (французька) – 6 кредитів ЄКТС		
		ОК12 Друга іноземна мова (англійська) – 6 кредитів ЄКТС		



Курс, семестр	Обов'язкові компоненти ОП		Вибіркові компоненти ОП	
	Дисципліни загальної підготовки	Дисциплін професійної підготовки	Дисципліни загальної підготовки	Дисциплін професійної підготовки
2 курс  3 семестр	OK01 Філософія – 3 кредити ЄКТС	OK09 Історія зарубіжної літератури (Зарубіжна література XVII-XVIII ст.) – 3 кредити ЄКТС OK11 Перша іноземна мова (французька) – 6 кредитів ЄКТС OK12 Друга іноземна мова (англійська) – 6 кредитів ЄКТС	BK05 – 3 кредити ЄКТС	
	OK03 Педагогіка – 3 кредити ЄКТС	OK21 Основи наукового дослідження, академічне письмо та академічна доброчесність – 3 кредити ЄКТС OK07 Вступ до перекладознавства – 3 кредити ЄКТС		
2 курс  4 семестр		OK06 Вступ до романської філології – 3 кредити ЄКТС OK09 Історія зарубіжної літератури (Зарубіжна література першої половини XIX ст.) – 3 кредити ЄКТС OK11 Перша іноземна мова (французька) – 6 кредитів ЄКТС OK12 Друга іноземна мова (англійська) – 6 кредитів ЄКТС OK17 Основи теорії мовних комунікацій – 3 кредити ЄКТС OK22 Курсова робота із зарубіжної літератури – 3 кредити ЄКТС	BK06 – 3 кредити ЄКТС	BK21 / BK20 – 3 кредити ЄКТС

Курс, семестр	Обов'язкові компоненти ОП		Вибіркові компоненти ОП	
	Дисципліни загальної підготовки	Дисциплін професійної підготовки	Дисципліни загальної підготовки	Дисциплін професійної підготовки
3 курс 5 семестр		OK08 Історія першої іноземної мови – 3 кредити ЄКТС		BK10 – 3 кредити ЄКТС
		OK09 Історія зарубіжної літератури (Зарубіжна література другої половини XIX ст.) – 3 кредити ЄКТС		BK11 / BK20 – 3 кредити ЄКТС
		OK11 Перша іноземна мова (французька) – 6 кредитів ЄКТС		
		OK12 Друга іноземна мова (англійська) – 6 кредитів ЄКТС		
		OK 18 Методика викладання іноземної мови та зарубіжної літератури – 3 кредити ЄКТС		
		OK19 Теоретична фонетика першої іноземної мови – 3 кредити ЄКТС		
3 курс 6 семестр		OK09 Історія зарубіжної літератури (Зарубіжна література першої половини XX ст.) – 3 кредити ЄКТС		BK12 – 3 кредити ЄКТС
		OK11 Перша іноземна мова (французька) – 6 кредитів ЄКТС		BK13 / BK20 – 3 кредити ЄКТС
		OK12 Друга іноземна мова (англійська) – 3 кредитів ЄКТС		
		OK13 Лексикологія першої іноземної мови – 3 кредити ЄКТС		
		OK16 Лінгвокраїнознавство – 3 кредити ЄКТС		BK14 – 3 кредити ЄКТС

Курс, семестр	Обов'язкові компоненти ОП		Вибіркові компоненти ОП	
	Дисципліни загальної підготовки	Дисциплін професійної підготовки	Дисципліни загальної підготовки	Дисциплін професійної підготовки
4 курс 7 семестр		OK09 Історія зарубіжної літератури (Зарубіжна література другої половини ХХ ст. – початку ХХІ ст.) – 3 кредити ЄКТС		BK15 – 3 кредити ЄКТС
		OK11 Перша іноземна мова (французька) – 5 кредитів ЄКТС		
		OK12 Друга іноземна мова (англійська) – 4 кредити ЄКТС		BK16 / BK20
		OK14 Теоретична граматики першої іноземної мови – 3 кредити ЄКТС		
		OK15 Стилїстика першої іноземної мови – 3 кредити ЄКТС		
		OK24 Виробнича (педагогічна) практика – 6 кредитів ЄКТС		
4 курс 8 семестр		OK11 Перша іноземна мова (французька) – 4 кредити ЄКТС		BK17 – 3 кредити ЄКТС
		OK12 Друга іноземна мова (англійська) – 5 кредитів ЄКТС		BK18 – 3 кредити ЄКТС
		OK20 Переклад ділового, художнього та публіцистичного мовлення – 3 кредити ЄКТС		
		OK25 Перекладацька практика (без відриву) – 3 кредити ЄКТС		BK19 /BK20– 3 кредити ЄКТС
		OK23 Курсова робота з іноземної мови – 3 кредити ЄКТС		
		OK26 Атестаційний екзамен з першої іноземної мови (французької) та зарубіжної літератури – 1,5 кредити ЄКТС		
		OK27 Атестаційний екзамен з другої іноземної мови (англійської) – 1,5 кредити ЄКТС		

### **3. Форма атестації здобувачів вищої освіти**

Атестація випускників освітньої програми «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька» проводиться атестаційною Екзаменаційною комісією.

Атестація здобувачів вищої освіти ступеня бакалавра включає Атестаційний екзамен з першої іноземної мови (французької) та зарубіжної літератури, а також Атестаційний екзамен з другої іноземної мови (англійської).

Атестаційні екзамени передбачають перевірку досягнення результатів навчання, визначених Стандартом вищої освіти України за спеціальністю 035 Філологія для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти та Освітньо-професійною програмою.

За результатами атестації видається диплом встановленого зразка про присудження ступеня бакалавра із присвоєнням освітньої кваліфікації: Бакалавр філології за спеціалізацією 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька.



Позначки ОК	Інтегральна	Загальні компетентності														Спеціальні (фахові) компетентності													
		ЗК01	ЗК02	ЗК03	ЗК04	ЗК05	ЗК06	ЗК07	ЗК08	ЗК09	ЗК10	ЗК11	ЗК12	ЗК13	ЗК14	СК01	СК02	СК03	СК04	СК05	СК06	СК07	СК08	СК09	СК10	СК11	СК12	СК13	СК14
ОК20	•			•					•	•	•	•				•	•	•	•		•			•		•	•	•	
ОК21	•				•	•	•	•		•		•	•		•	•	•		•	•	•								
ОК22	•				•		•	•			•	•	•		•				•		•	•	•	•	•				
ОК23	•			•	•	•	•	•	•	•	•		•	•		•	•	•	•		•	•	•	•	•	•			
ОК24	•			•	•	•	•	•	•	•	•	•								•	•	•	•		•		•	•	•
ОК25	•			•	•		•		•	•	•	•	•				•	•		•	•	•	•	•	•			•	
ОК26	•			•					•	•	•	•	•		•				•		•	•	•	•	•				
ОК27	•			•		•			•						•										•				

Таблиця 2. Матриця забезпечення програмних результатів навчання (ПРН) відповідним компонентам освітньої програми

OK	ПРН01	ПРН02	ПРН03	ПРН04	ПРН05	ПРН06	ПРН07	ПРН08	ПРН09	ПРН10	ПРН11	ПРН12	ПРН13	ПРН14	ПРН15	ПРН16	ПРН17	ПРН18	ПРН19	ПРН20	ПРН21
OK1			•	•																	
OK2	•						•			•	•										
OK3	•		•			•															•
OK4							•	•				•									
OK5							•	•					•		•						
OK6							•	•	•							•					
OK7						•				•						•	•				
OK8								•				•				•					
OK9				•				•					•								
OK10			•									•									
OK11	•	•						•		•	•			•	•					•	
OK12	•									•				•	•						
OK13							•	•	•			•				•					
OK14							•	•				•				•					
OK15							•	•				•				•					
OK16									•	•											
OK17					•					•				•							
OK18					•	•															•
OK19							•					•				•					
OK20										•	•			•						•	
OK21			•			•											•				

OK	ИРН01	ИРН02	ИРН03	ИРН04	ИРН05	ИРН06	ИРН07	ИРН08	ИРН09	ИРН10	ИРН11	ИРН12	ИРН13	ИРН14	ИРН15	ИРН16	ИРН17	ИРН18	ИРН19	ИРН20	ИРН21
OK22													•					•	•		
OK23	•		•							•											•
OK24		•				•				•										•	
OK25		•	•			•											•	•	•		
OK26	•						•						•	•	•						
OK27	•						•								•						